산업통상자원부 MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY

보 도 자 료

희망의 새시대 http://www.motie.go.kr

2013년 10월 1일(화) 석간부터 보도하여 주시기 바랍니다.

문의: 동북아통상과 이은호 과장(2110-5287), 이주형 사무관(2110-5543)

"노벨상 수상자가 이야기하는 한일산업기술협력과 창조경제"

- 제6회 한·일 산업기술페어 개최 -

□ **한진현 산업통상자원부 차관은 『제6회 한・일 산업기술페어』에 참석**하여 어려운 한일 관계속에도 양국간의 산업기술협력은 지속적으로 발전되어야 한다고 당부

○ 축사를 통해 한진현 차관은 "**최근의 한·일 관계에도 불구하고, 양국의 경제협력발전을 위해 양국 기업인들의 협력이 필요**"하다고 강조

□ 올해로 6회째를 맞는 한・일 산업기술페어는 한・일 산업협력에 공헌한 양국 기업인들을 치하하고, 상담회・세미나 등 비즈니스 교류를 촉진하는 **대표적인 '한・일 산업교류의 장'**으로 자리매김

<제6회 한・일 산업기술페어 행사개요>

① 일시・장소 : 10.1(화), 10:00, 롯데호텔(소공동) 크리스탈볼룸(2층)
② 주최・주관 : 산업부・한일재단, 경산성・일한재단
③ 참석 : 산업통상자원부 차관, 쿠라이 주한일본국 총괄공사, 조석래 한일재단 이사장, 사사키 일한재단 이사장, 양국 기업인 약 500여명
④ 주요내용 : 개막식(유공자 포상 등), 부품소재·플랜트·자동차 비지니스 상담회, 세미나

○ 개막식에서는 한・일 산업협력 확대에 기여한 기업(개인)에 산업부 장관상 수여, 특히, 우리기업(개인)* 뿐만 아니라 세오 카즈다카氏(기업 인스트럭터) 등 한국과의 협력에 기여한 일본기업(개인)을 포함

* 피앤알(철강), 해피통신(유통), 산정산업(화학), 중앙카프링(자동차부품), 유닉스전자(전자), 정현태氏(삼진앨앤디), 두경택氏(TCC 동양)

□ 특히 이번 행사에서는 **'08년 노벨상 수상자인 마스가와 도시히데 나고야대 특별교수가 참석**하여 '한일협력과 창조경제'에 관한 특별 강연을 실시

○ 마스가와 교수는 강연을 통해 향후 보다 발전적인 한일 협력을 위해서는 양국간 비즈니스 차원에서뿐만 아니라 **R&D협력을 통한 산업기술협력을 강조하며 양국간 상호 발전적인 협력**의 필요성을 강조

□ 또한, 부대행사로서 **부품소재·플랜트조달·자동차부품 구매상담회와 기술지도 상담회, 한일협력 세미나**가 성황리에 개최

○ 구매상담회에는 미쯔비시 자동차(자동차 부품), 우스다공업(부품소재), 신일철엔지니어링(플랜트) 등 일본의 관련기업체 50여개社가 참여하였으며, 국내기업(200여개社)과 비즈니스 상담을 실시

○ 기술지도 상담회에는 일본의 모노쯔꾸리 경험과 노하우를 국내기업들에게 전수하기 위하여 일본 유수기업 재직경험이 있는 퇴직 기술자들이 참석(43명)

* 1:1매칭 성사시 日퇴직 기술자들이 6개월~1년간 국내기업에 기술지도 예정

○ 한일협력 세미나에는 '제3국 비즈니스에 있어서의 한일 협력방안'을 주제로 마루베니 상사, 미즈호은행 등의 관계자가 연사로 참여하며, 제3국 공동진출에 관한 양국 기업간의 의견 교환 및 협력방안을 논의

OPEN 공공누리 공공저작물 자유이용허락

이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 산업통상자원부 동북아통상과 이주형 사무관(☎ 02-2110-5543)에게 연락주시기 바랍니다.

참고1 제6회 한·일 산업기술페어 개요

1. 행사 개요

- **목적** : 한·일 양국간 산업기술 협력확대
- **일시·장소** : 10.1(화)~2(수), 서울 롯데 호텔(소공동)
- **주최·주관** : 산업부·한일재단, 경산성·일한재단
- **참석자** : 2차관님, 쿠라이 총괄공사, 조석래 한일재단 이사장, 사사키 일한재단 이사장, 양국 기업인 약 500여명

2. 행사 내용

일자	시 간	행사내용	비고
10/1(화)	10:00~10:15	개회사	조석래 이사장, 사사키 이사장
	10:15~10:30	축 사	2차관님, 쿠라이 총괄공사
	10:30~10:50	한일산업협력상 수여	장관상(8), 한일재단 이사장상(4)
	10:50~11:10	개막 퍼포먼스	행사 현수막 게양(버튼 터치)
	11:10~12:20	노벨상 수상자 특별강연	주제: '한일협력과 창조경제' 마스카와 도시히데('08 물리학상)
	13:30~17:30	부품소재조달상담회	韓(160개사), 日(40개사)
		기술지도 상담회	韓(30개사), 日(기술인력 43명)
10/2(수)	10:00~17:00	부품소재조달상담회	韓(160개사), 日(40개사)
		플랜트 조달상담회	韓(40개사), 日(8개사)
		한일자동차구매상담회	韓(10개사), 日(미쯔비시 자동차)
		한일협력 포럼	주제: 제3국 공동진출에서의 협력

참고2 한·일 산업협력상 수상자

구분		업종/직위	주요공적		
			유공기간·분야		공적내용
기업(5)	피앤알	철강	5년	교역확대 (수출 123억원)	일본 신일철주금에 철강 폐기물 가공재생품 수출
	해피통신	유통	6년	교역확대 (수출 90억원)	일본 동경에서 한국 식자재 전문 매장인 '서울시장'을 운영하며 연간 90여억원의 한국 식료품을 판매
	삼정산업	화학	13년	기술협력 ('00~'13)	'00년부터 일본 제논사 등과 기술 협력관계를 유지
	중앙카프링	자동차 부품	4년	교역확대 (수출 4.2억원)	'09부터 일본의 마쿠하리 인더스트리얼에 타이어 커플링(동력 전달장치) 수출
	유닉스전자	전자	35년	기술협력 ('79~'13)	'79년부터 일본 요도가와 전기, 후지마이크로모터등과 협력 유지
개인(3)	정현태	삼진엘앤디 사장	14년	교역확대 (수출 381억원)	일본 코니카미놀타사와 복사기 피니셔 개발위탁계약을 수주하고 제품을 양산하여 대일 수출 증진에 기여
	두경택	TCC동양 해외영업팀 과장	5년	교역확대 (수출 13억원)	약 5년간 해외영업팀 일본수출을 담당하면서 자사(석판, 동니켈 도금등)의 일본 수출활로 개척
				교류증대 ('08~'13)	일본 이시가와현 소재 일본인을 대상으로 한국어교실을 운영하여 한일간 우호적인 네트워크 구축
	세오 카즈디카 (日)	싱크로테크 대표이사	15년	기술협력 ('93~'11)	한국기업을 일본기업 비즈니스 매칭 소개(온오프라인 약 250사)
					한일 양국재단 주최 비즈니스 상담회에 15회 참석하고 일본 타기업이 상담회에 참석할 수 있도록 홍보

참고 3 조달·구매 및 기술지도매칭 상담회

□ 한일부품소재조달공급 상담회

○ 목적 : 부품소재분야 대일 무역역조 개선 및 양국간 산업협력 강화

○ 일시·장소 : '13.10.1(화)~10.2(수) 2일간, 크리스탈불룸(2F)

○ 참여기업수: (韓) 160개, (日) 40개 등 총 200여개 기업

□ 한일 기계플랜트기자재조달상담회

○ 목적 : 기계 분야의 만성적 대일 무역역조 개선 및 기술협력무드 조성

○ 일시·장소 : '13.10.2(수) 10:00~17:00, 크리스탈불룸(2F)

○ 참여기업: (韓) 기계류/플랜트기자재 제조업체 40사
(日) 플랜트 제작·공급업체 8개사 등 총 48개사

□ 한일자동차구매상담회

○ 목적 : 일본 완성차 업체인 미쓰비시 자동차와의 세미나 및 상담회 개최를 통해 한일 양국 자동차부품산업의 무역·투자·기술협력 등 관심분야 협력방안 모색

○ 일시 장소 : '13.10.2(수) 10:00~17:00, 벨뷰 스위트(36F)

○ 참여기업: (韓) 자동차 부품업체 10여개사
(日) 일본 미쓰비시 자동차

□ 기술지도매칭 상담회

○ 목적 : 한국기업이 관심을 갖고 있는 일본기술자를 초청하여 한국측 참가기업과 1:1 기술상담회를 통해 중소기업의 기술경영 능력 제고

○ 일시·장소 : '13.10.1(화)~10.2(수) 2일간, 크리스탈불룸·에메랄드룸(2F)

○ 참여규모: 일본기술자 43명, 한국기업 30사 참여 예정

참고 4 한·일 협력 포럼

□ 행사 개요

○ 주제 : 제3국 비즈니스에 있어서 한일 협력방안

- 자원개발, 인프라 수출 등에 있어서 한국과 일본이 서로의 강점을 결합하여 미얀마를 비롯한 제3국에서 협력할 수 있는 방안 모색

○ 일시 장소 : '13.10.2(수) 14:00~17:00, 에메랄드룸(2F)

□ 세부 행사 내용

시 간	주 요 행 사 내 용
13:30-14:00	- 등록 및 접수
14:00-14:20	- 개회사 및 축사
14:20-14:40	**[강연1]**「제3국 비즈니스에 있어서의 한일협력방안」 - ㈜노무라종합연구소 최창희 서울법인 대표
14:40-15:00	**[강연2]**「일본 종합상사의 한일 협력전략」 - 한국마루베니(주) 데라모토 마코토 사장
15:00-15:20	**[강연3]**「일본 메가뱅크의 한일 협력전략」 - 미즈호은행 야스하라 다카히코 서울지점장
15:20-15:30	휴 식
15:30-15:50	**[강연4]**「동아시아 현장에서 본 한일협력 (미얀마를 중심으로)」 - 네모건홍인터내셔널 모영주 대표
15:50-16:10	- 미얀마 프로젝트 소개 및 현지조사단 파견 안내 - 한일재단, 일한재단
16:10-17:00	**[토론·질의응답]**「한·일, 경쟁과 협력의 공존을 위한 과제」 *참가패널 : 발표자, 한일기업, 미쓰비시상사 네피도 사무소장 등